

# AK. 51:136

Piirustus n:o 6788, päivätty 20.3.2013, muutettu 5.8.2013

## Espoo

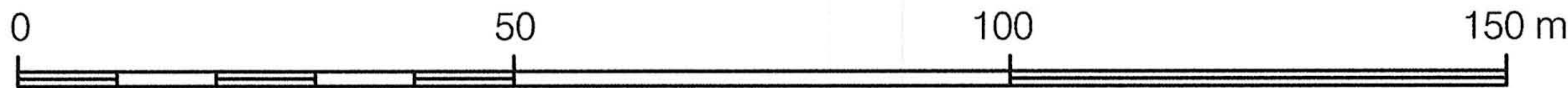
### Perkkaa II B, muutos

51. kaupunginosa, Leppävaara  
Osa korttelia 51120  
ja katualueet  
(Muodostuu kortteli 51360)  
Asemakaavan muutos

## Vermo

51. kaupunginosa, Leppävaara  
Katu- ja virkistysalueet  
Asemakaavan muutos

Mittakaava 1:1000



#### ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:



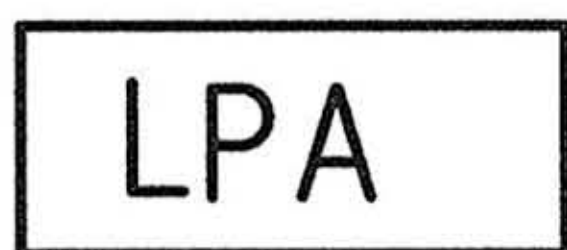
Huvi- ja viihdepalvelujen  
korttelialue.  
§§ (1-15)



Toimistorakennusten korttelialue.  
§§ (1-16)



Puisto.



Autopaikkojen korttelialue.  
§§ (4-9, 13-15)



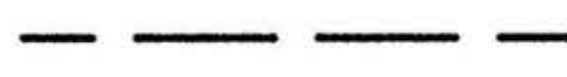
3 metriä kaava-alueen rajan  
ulkopuolella oleva viiva.



Korttelin, korttelinosan ja alueen  
raja.



Osa-alueen raja.



Ohjeellinen alueen tai osa-alueen  
raja.



Risti merkinnän päällä osoittaa  
merkinnän poistamista.

Ritning nr 6788, daterad 20.3.2013, ändrad 5.8.2013

## Esbo

### Bergans II B, ändring

Stadsdel 51, Alberga  
Del av kvarter 51120  
och gatuområden  
(Bildas kvarter 51360)  
Detaljplaneändring

## Vermo

Stadsdel 51, Alberga  
Gatu- och rekreatiomsområden  
Detaljplaneändring

Skala 1:1000

#### DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:

Kvartersområde för nöjes- och  
underhållningsservice.  
§§ (1-15)

Kvartersområde för kontorsbyggnader.  
§§ (1-16)

Park.

Kvartersområde för bilplatser.  
§§ (4-9, 13-15)

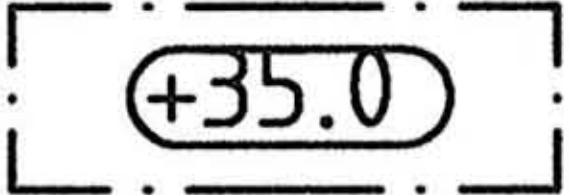
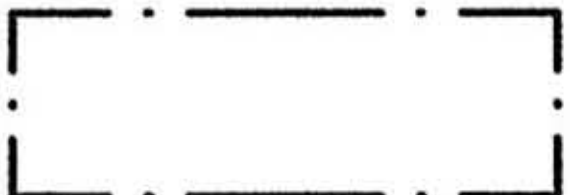
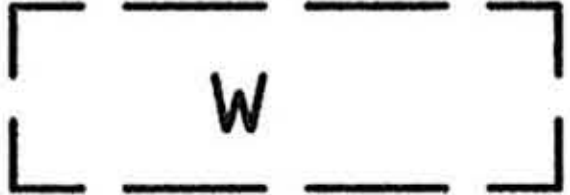
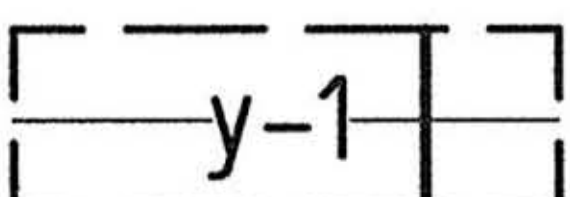
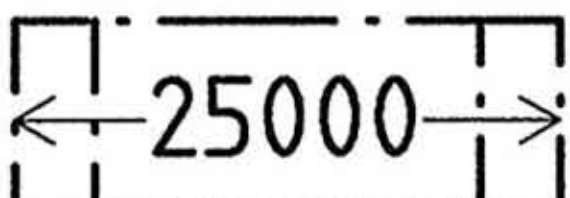
Linje 3 m utanför planområdets  
gräns.

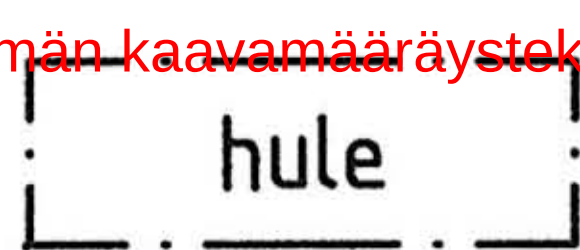
Kvarters-, kvartersdels- och  
områdesgräns.

Gräns för delområde.

Riktgivande gräns för område eller  
del av område.

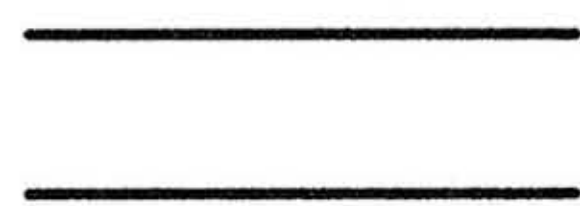
Kryss på beteckning anger att  
beteckningen slopas.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 51                                                                                 | Kaupunginosan numero.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Stadsdelsnummer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| LEP                                                                                | Kaupunginosan nimi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Namn på stadsdel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 51120                                                                              | Korttelin numero.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Kvartersnummer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| PERKKAANTIE                                                                        | Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6400                                                                               | Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| m5%                                                                                | Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia rakennusalalle sallitusta kerrosalasta saadaan käyttää liike-, palvelu- ja myymälätiloja varten.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Beteckningen anger hur många procent av den på byggnadsytan tillåtna våningsytan som får användas för affärs-, service- och butiksutrymmen.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Högsta höjd för byggnads vattentak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Rakennusala.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Byggyta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Sijainniltaan ohjeellinen vesialue                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Till läget riktgivande vattenpområde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Sijainniltaan ohjeellinen alueen osa, johon saa rakentaa kahden rakennuksen yhdistävän jalankulkusillan siten, että vapaa alituskorkeus on vähintään 4,4 metriä. Sillan saa kattaa ja varustaa läpinäkyvin lasiseinin säänsuojan kannalta tarkoituksen mukaisella tavalla. Sillan leveys saa olla enintään 4 metriä.                                                                                                               | Till läget riktgivande del av området i vilken får byggas en fotgängarbro som sammanbinder två byggnader så att den fria underfartshöjden är minst 4,4 meter. Bron får förses med tak och genomskinliga glasväggar på ett sätt som är ändamålsenligt som skydd mot vädret. Bron får ara högst 4 meter bred.                                                                                                               |
|  | Merkintä osoittaa ne rakennusalat, joille arabialaisen luvun osoittama rakennusoikeus sijoittuu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Beteckningen anger de byggytor på vilka den med arabiskt tal angivna byggrätten placeras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Rakennusala, jolle saa sijoittaa rakennuksen tai pihakannen alaisen pysäköintilaitoksen, huolto-,varasto- ja teknisiä tiloja.<br>PV-korttelialueella rakennuksen tai pihakannen alle rakennettavat autopaikat tulee rakentaa kokonaan maanalaisina.<br>Merkinnän roomalainen luku ilmoittaa päällekkäisten maanalaisten pysäköintitasojen enimmäismäärän.<br>Tilat saa rakentaa asemakaavassa ilmoitetun rakennusoikeuden lisäksi. | Byggyta på vilken får placeras under byggnad eller gårdsdäcket belägen parkeringsanläggning, underhålls-, lager- och tekniska utrymmen.<br>I PV-kvartersområdet ska de bilplatser som byggs under byggnaden eller gårdsdäcket byggas helt under markytan.<br>Beteckningens romerska siffra anger maximiantalet ovanpå varandra belägna parkeringsdäck. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna byggrätten. |



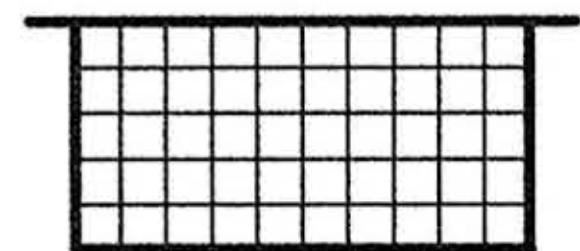
Huleveden käsittelylle varattu alueen osa.

För dagvattenbehandling reserverad del av området.



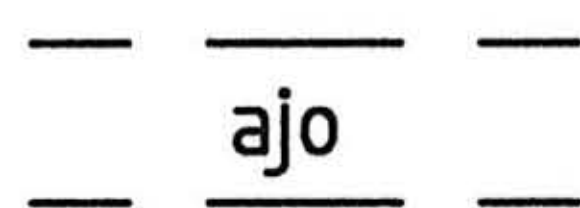
Katu.

Gata.



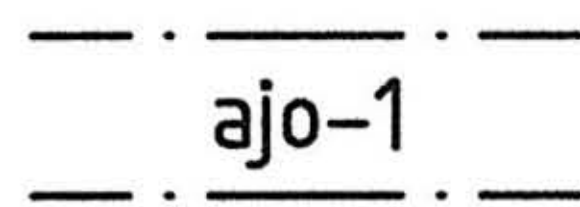
Katuaukio/tori.  
Monikonpuron ympärillä sijaitseva toriaukio tulee toteuttaa kaupunkikuvallisesti korkealaatuisena ja puistomaisena. Aukiolle tulee istuttaa puita, joista osa kasvaa suurikokoisiksi. Istutettavien taimien tulee olla kookkaita. Suunnittelussa tulee huomioida Monikonpuron vaatimat tilantarpeet ja tulvariski. Aukiolla ei saa järjestää pysäköintiä.

Öppen plats/Torg.  
Den öppna platsen kring Monikkobäcken ska förverkligas på ett ur stadsbildssynpunkt högklassigt sätt och i parkstil. En del av de träd som skall planteras på platsen bör vara storvuxna arter. De ekplanter som planteras bör vara stora. Vid planeringen ska beaktas Monikkobäckens utrymmesbehov och översvämningens risk.



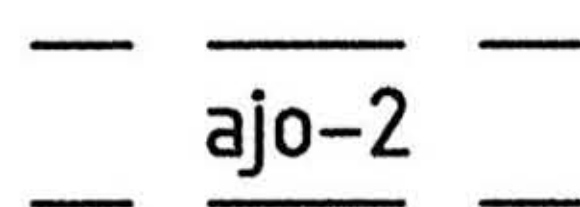
Sijainniltaan ohjellinen ajoyhteys. Yhteys sitova.

Till läget riktgivande körförbindelse. Förbindelsen är bindande.



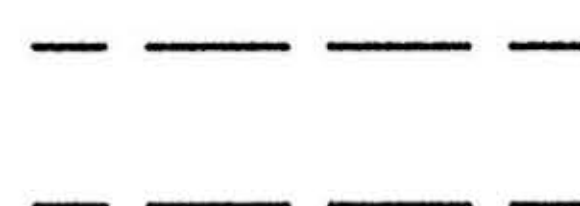
Ajoyhteys.  
Ajoyhteyden tulee olla yksisuuntainen ja yhteyden tulee olla kortteleihin 51120 ja 51360.

Körförbindelse.  
Körförbindelsen ska vara enkelriktad och leda till kvarkteren 51120 och 51360.



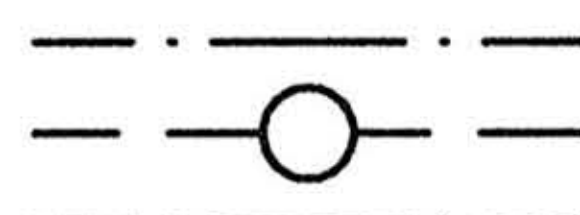
Sijainniltaan ohjeellinen ajoyhteys. Yhteys sitova. Ajoyhteyden tulee olla yksisuuntainen ja sen yhteydessä tulee järjestää bussien lastaus- ja pysäköintipaikat. Yhteyden tulee olla kortteleihin 51120 ja 51360 ja liittyä ajo-1 -merkinnällä osoitettuun ajoyhteyteen.

Till läget riktgivande körförbindelse. Förbindelsen är bindande. Körförbindelsen ska vara enkelriktad och i anslutning till den ska ordnas lastnings- och uppställningsplatser för bussar. Körförbindelsen ska leda till kvarkteren 51120 och 51360 och ansluta till den med beteckningen ajo-1 anvisade körförbindelsen.



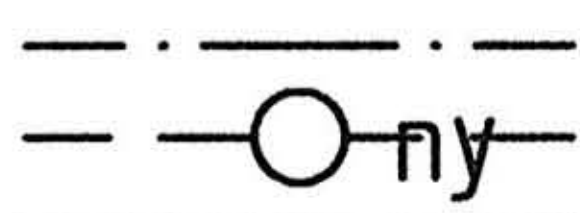
Sijainniltaan ohjeellinen ulkoilureitti. Yhteys sitova.

Till placeringen riktgivande frilufsled. Förbindelsen bindande.



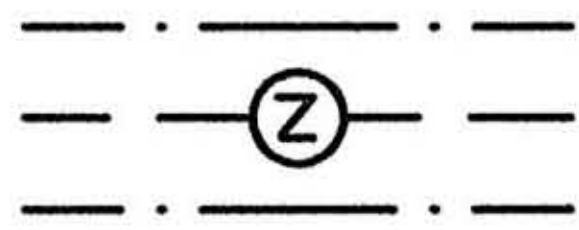
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.

För underjordisk ledning reserverad del av område.



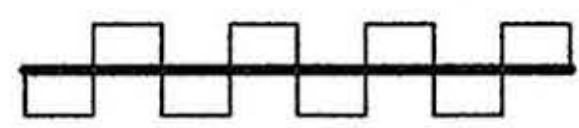
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.  
Merkinnällä "ny" varustettu johtosymboli ilmoittaa johdon likimääräisen sijainnin. Johdon tarkka sijainti on tutkittava rakennussuunnittelun yhteydessä. Johdon siirto myöhemmin toteutetaan paikkaan edellyttää sopimusta kaupungin kanssa.  
Siirron jälkeen johdoilta vapautuvan alueen voi käyttää kaavan mukaiseen rakentamiseen.

För underjordisk ledning reserverad del av område.  
Med beteckningen "ny" försedd ledningssymbol anger ledningens ungefärliga placering. Ledningens exakta placering skall underökas i anslutning till byggnadsprojekteringen. Flyttning av ledningen till en plats som förverkligas senare förutsätter avtal med staden.  
Det område som frigörs efter flyttningen av ledningarna kan användas för byggande i enlighet med planen.



Johtoa varten varattu alueen osa, jolla sijaitsee voimalinjan maakaapeli.

För ledning reserverad del av området på vilken finns kraftlinjens jordkabel.



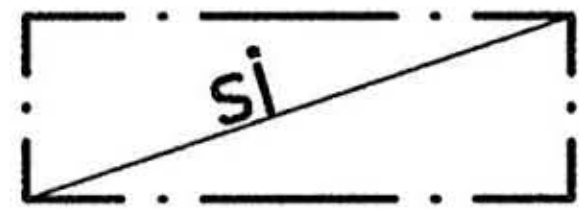
Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.

Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.

(51360)

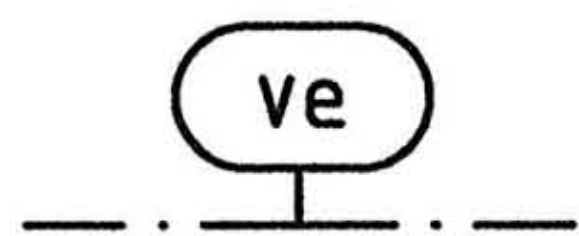
Suluissa olevat numerot osoittavat korttelit, joiden autopaikkoja saa alueelle sijoittaa.

Siffrorna inom parentes anger de kvarter vilkas bilplatser får förläggas till området.



Vesistösilta.

Bro över vattendrag.



Korttelialueiden rakennuksien seinärakenteilta, jotka tulevat olemaan Monikonpurolle varattavien yleisten alueiden rajoja vasten tai niiden lähellä, tullaan edellyttämään vedenpaineen kestävyyttä +3,5 korkeusasmaan saakka.

Av väggkonstruktionerna i kvartersområdenas byggnader som kommer att ligga vid eller i närhet av gränsen mot de allmänna områden som reserveras för Monikkobäcken kommer att förutsättas en förmåga att motstå vattentryck upp till höjdläget +3,5.



Sijainniltaan ohjeellinen tulvareitti. Tulvareitin valmiin maanpinnan tason tulee olla sellainen, että tulvavesi pääsee hallitusti katuja pitkin Monikonpuroon. Tulvareitille ei saa sijoittaa rakenteita tai toimintoja, jotka vaikuttavat tulvareitin toimintaan.

Till läget riktgivande översvämningsrutt. Nivån för översvämningsruttens färdiga markyta ska vara sådan att översvämningsvattnet på ett kontrollerat sätt kan rinna längs gatorna ut i Monikkobäcken. I översvämningsrutten får inte placeras konstruktioner eller funktioner som inverkar på dess funktion.

1§

**Autopaikat**  
Autopaikkoja on rakennettava vähintään seuraavasti:  
- 1 autopaikka huvi- ja viihdepalveluiden kerrosalan 100 m<sup>2</sup> kohti.  
- 1 autopaikka toimisto- ja liikekerrosalan 60 m<sup>2</sup> kohti.

Rakennusoikeuden lisäksi sallittuja tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.

Autopaikkoja saa sijoittaa toiselle tontille kiinteistöjen välisin sopimuksin.

Vaadituista autopaikoista on rakennettava 2 liikkumisesteisen autopaikkaa ensimmäistä alkavaa 50 autopaikkaa kohden, sen jälkeen 1 paikka lisää alkavaa kutakin 50 autopaikkaa kohden, siten että ne voivat sijaita autopaikoille varattujen alueiden ulkopuolella lähellä sisäänkäyntiä.

PV-korttelialueella sallitaan maan päällä vain liikuntaesteisten autopaikoitusta.

**Bilplatser**  
Bilplatser ska byggas minst enligt följande:  
- 1 bilplats per 100 kvadratmeter våningsyta för nöjes- och underhållningstjänster.  
- 1 bilplats per 60 kvadratmeter kontors- och affärsvåningsyta.

För de utrymmen som tillåts utöver byggrätten behöver inte byggas bilplatser.

Bilplatser får byggas på annan tomt enligt avtal mellan fastigheterna.

Av de krävda bilpatserna ska byggas 2 bilplatser för rörelsehindrade per första påbörjade 50 bilplatser, därefter 1 plats till per varje påbörjade 50 bilplatser så att de kan ligga utanför de för bilplatser reserverade områdena nära intill ingången.

I kvartersområdet PV tillåts på markytan bilparkering enbart för rörelsehindrade.

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2§ | <p><b>Polkupyöräpaikat</b><br/>Polkupyöräpaikkoja on rakennettava vähintään seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- PV-korttelialueella 50 pyöräpaikkaa</li><li>- KT-korttelialueella 1 pyöräpaikka / 80 k-m<sup>2</sup>, joista lukittuun, katettuun ja mielellään lämpimään tilaan 1 / 160 k-m<sup>2</sup></li></ul> <p>Lämpimään tilaan rakennettavat polkupyöräpaikat saa rakentaa asemakaavassa ilmoitetun rakennusoikeuden lisäksi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Cykelplatser</b><br/>Cykelplatser ska byggas minst enligt följande:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- i PV-kvartersområde 50 cykelplatser</li><li>- i KT-kvartersområde 1 cykelplats / 80 v-m<sup>2</sup>, varav i låst, täckt och gärna varmt utrymme 1 / 160 v-m<sup>2</sup></li></ul> <p>De byggnader som uppförs för att inhysa cykelparkering i uppvärmda utrymmen får byggas utöver byggnadsrätten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3§ | <p>Päivittäistavarakaupan rakentaminen alueella on kielletty.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Byggnade av dagligvaruaffär på området är förbjudet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4§ | <p><b>Julkisivut</b><br/>Julkisivut on toteutettava materiaaleiltaan ja käsittelyiltään korkealaatuisina.</p> <p>Julkisivudetaljoinnin tulee olla viimeisteltyä. Betonielementtisaumat tulee häivyttää näkyvistä.</p> <p>Rakennuksen maanpäällisten pysäköintitilojen julkisivut tulee toteuttaa rakennuksen pääjulkisivun laatutason mukaisina.</p> <p>KT-korttelialueella maanpäällisen pysäköintilaitoksen Monikonpuronpuoleisen julkisivun tulee olla luontevana osana rakennuksen muuta julkisivua. Julkisivun tulee olla arkkitehtuuriltaan laadukasta.</p> <p>Vesikaton ylimmän sallitun korkeusaseman ylittävät valokatteet sallitaan mikäli ne lisäävät sisätilojen viihtyvyyttä. Valokatteet tulee suunnitella osaksi rakennuksen arkkitehtuuria.</p> <p>PV-korttelialueella rakennuksen tulee erottua alueen muusta rakennuskannasta identiteettiä luovana rakennuksena.</p> <p>LPA korttelin rakennuksen julkisivut tulee rakentaa viereisen KT-korttelialueen laatutason mukaisesti.</p> | <p><b>Fasader</b><br/>Fasaderna ska förverkligas så att de vad materialen och behandlingen är av hög kvalitet.</p> <p>Fasarernas detaljer ska vara finputsade. Betongelementfogar ska tonas ut.</p> <p>Fasaderna i byggnadens ovan jord belägna parkeringsutrymmen ska förverkligas enligt samma kvalitetsnivå som byggnadens huvudfasad.</p> <p>Fasaden mot Monikkobäcken i den ovan markytan belägna parkeringsanläggningen i KT-kvartersområdet ska utgöra en naturlig del av byggnadens övriga fasad. Fasaden ska arkitektoniskt sett vara av hög kvalitet.</p> <p>Ljustak som når över det högsta tillåtna höjdläget för vattentaket tillåts om de ökar trivsamheten inomhus. Ljustaken ska planeras som en del av byggnadens arkitektur.</p> <p>I PV-kvartersområdet ska byggnadens arkitektur vara av hög kvalitet och skilja sig från områdets övriga byggnadsbestånd.</p> <p>Fasaderna i byggnaden i LPA-kvarteret ska byggas enligt samma kvalitetsnivå som det angränsande KT-kvarteret.</p> |
| 5§ | <p>Alueen pohjavesipinta on lähellä maanpintaa. Kellaritilojen rakentaminen edellyttää rakennuskohtaista pohjaveden hallintaselvitystä, joka tehdään rakennuslupahakemuksen yhteydessä.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Områdets grundvattenyta ligger nära markytan. Byggnade av källarutrymmen förutsätter utredning över grundvattenkontroll för varje särskild byggnad. Utredningen skall göras i anslutning till ansökan om bygglov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6§ | <p>Alue sijaitsee meritulvan ja Monikonpuron tulvariskialueella, mikä tulee huomioida rakenteiden suunnittelussa.</p> <p>Rakennuksissa on varauduttava tulvavaaraan vesieristämällä kaikki alle +3,5 metriin tulevat tilat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Det är översvämningsrisk på området vare sig vattennivån är hög i havet eller i Monikkobäcken, vilket bör beaktas vid planeringen av konstruktionerna.</p> <p>I byggnaden skall göras reservering för översvämningsfara genom att vattenisolera alla utrymmen som ligger nedanför +3,5 meter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

7§

Korttelialueiden hulevedet tulee käsitellä ja viivyttaa sekä lisäksi mahdollisuuksien mukaan imeyttää tonteilla ennen johtamista kunnalliseen hulevesijärjestelmään tai Monikonpuroon.

Korttelialueen tonttien vettä läpäisemättömiltä pinnoilta tulevia hulevesiä tulee viivyttaa alueella siten, että viivytuspainanteiden, -altaiden tai säiliöiden mitoitustilavuuden tulee olla yksi kuutiometri jokaista sataa vettä läpäisemätöntä pintaneliometriä kohden. Viherkattojen osalta hulevesien viivytystarve on 2/3 pinta-alaltaan vastaavan kokoisen vettä läpäisemättömän pinnan viivytystarpeesta. Säiliöt saa rakentaa myös maanalaisina. Viivytuspainanteiden-, altaiden tai säiliöiden tulee tyhjentyä 6-12 tunnin kuluessa täytymisestään ja niissä tulee olla suunniteltu ylivuoto. Viivytysrakenteet saa rakentaa rakennusoikeuden lisäksi.

Tulvatilanteessa hulevesiä saa hallitusti ohjata viheralueille, katuaukioille ja tultavareiteille. Hulevedet eivät saa vaikuttaa alajuoksulla olevien vesistöjen laatuun, eikä niitä saa johtaa rautatiealueelle. Selvitys hulevesien käsittelystä on esitettävä rakennusluvan yhteydessä. Velvoitteet koskevat myös rakentamisaikaisia hulevesiä, joiden hallinnasta tulee esittää kaupungin hyväksymä suunnitelma.

8§

Maaperä saattaa olla pilaantunut. Ennen rakentamista maaperä on tutkittava ja tarvittaessa puhdistettava.

9§

Alueen sähkönjakelun vaatimat muuntamotilat tulee sijoittaa kiinteistöihin. Tila tulee sijoittaa maan tasoon siten, että siihen voidaan taata helppo pääsy. Tilat saa rakentaa asemakaavassa merkityn rakennusoikeuden lisäksi.

10§

Asemakaavassa sallitun rakennusoikeuden lisäksi saa rakentaa ilmastointikonehuoneita ja muita taloteknisiä tiloja.

Kvartersområdets dagvatten ska i första hand behandlas, fördröjas och i mån av möjlighet låtas infiltreras på tomterna innan det leds ut i det kommunala dagvattensystemet eller i Monikkobäcken.

Dagvattnet från kvartersområdets ogenomsläppliga ytor ska fördröjas inom området så att fördröjningssänkorna, -bassängerna eller -behållarnas dimensionerade volym ska vara en kubikmeter per varje hundra kvadratmeter ogenomsläpplig yta. För torvtakets del är den förordade fördröjningsvolymen 2/3 av en ogenomtränglig yta av motsvarande storlek. Behållarna får också byggas under markytan. Fördröjningssänkorna, -bassängerna eller -behållarna ska tömmas inom 6-12 timmar från det de fyllts och de ska ha kontrollerat överlopp. Fördröjningskonstruktionerna får byggas utöver byggrätten.

Vid en översvämningssituation får dagvatten på kontrollerat sätt ledas ut i grönområdena, till avledningsrutter och den öppna platsen. Dagvattnet får inte inverka på kvaliteten i vattendragens nedre lopp och de får inte ledas ut i järnvägsområdet. En utredning över dagvattenbehandlingen ska företas i anslutning till bygglov. Förpliktelsen gäller också dagvattnet under byggtiden. En plan för hur det skall kontrolleras skall godkännas av staden.

Jordmånen kan eventuellt vara förorenad. Före byggandet inleds skall jordmånen undersökas och vid behov rengöras.

De transformatorutrymmen som krävs för områdets eldistribution ska placeras i fastigheterna. Utrymmet ska placeras i marknivå så att till det kan garanteras lätt tillgänglighet. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten.

Utöver den i detaljplanen tillåtna byggrätten får byggas maskinrum för ventilation och andra byggnadstekniska utrymmen.

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11§ | <p>Johdot.</p> <p>Korttelialueilla tai niiden rajan vieressä sijaitsee maanalaisia johtoja. Johtojen tarkempi sijainti on tutkittava rakennus-suunnittelun yhteydessä. Korttelialueille rakennettavat rakennukset tai muut rakenteet eivät saa estää johtojen korjaus- ja huoltotoimenpiteitä. Johtojen suojauksesta on esitettävä johdon omistajan hyväksymät suunnitelmat rakennuslupahakemuksen yhteydessä. Johtojen siirto myöhemmin toteutettavaan paikkaan edellyttää sopimusta kaupungin kanssa. Siirron jälkeen johdoilta vapautuvan alueen voi käyttää kaavan mukaiseen rakentamiseen.</p> <p>Ravitien katualueella sijaitsee maakaasuputkisto. Rakentaminen ja muu toiminta maakaasuputkiston läheisyydessä on rajoitettua asetuksen 551/2009 tai sitä korvaavan säädöksen mukaisesti.</p> | <p>Ledningar.</p> <p>Ledningar på kvartersområdena eller invid deras gräns finns underjordiska ledningar. Ledningarnas noggrannare läge skall utredas i anslutning till byggnadsprojekteringen. De byggnader eller andra konstruktioner som byggs på kvartersområdet får inte hindra ledningens reparations- och servicearbeten. Rörande skyddet av ledningen skall företas av ledningens ägare godkänna planer i anslutning till bygglovsansökan. Flyttning av ledningen till en plats som förverkligas senare förutsätter avtal med staden. Det område som frigörs efter flyttningen kan användas för byggande i enlighet med planen.</p> <p>På Travvägens gatuområde finns naturgasrör. Byggandet och annan verksamhet i närheten av naturgasrören är begränsat i enlighet med förordning 551/2009 eller ersättande förordning.</p> |
| 12§ | <p>Tonttien välisiä rajaseiniä ei tarvitse rakentaa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Gränsvägg mellan tomterna inte behöver byggas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 13§ | <p>Jätehuoltotilat.</p> <p>Jätehuoltotiloja saa rakentaa toiselle tontille kiinteistöjen välisin sopimuksin.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Avfallshanteringsutrymmen.</p> <p>Avfallshanteringsutrymmen får byggas på annan tomt på basen av avtal mellan fastigheterna.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 14§ | <p>Pysäköintilaitoksiin saa sijoittaa autojen ja polkupyörien huoltotiloja sekä toiminnan vaatimaa henkilökuntaa varten sosiaalitiloja enintään yhteensä 50 k-m2 sekä ajoneuvojen rengasvarastoja 100 k-m2</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>I parkeringsanläggningarna får placeras serviceutrymmen för bilar och cyklar samt socialutrymmen för den personal verksamheten kräver, totalt högst 50 v-m<sup>2</sup> samt förråd för fordonsringar 100 v-m<sup>2</sup>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 15§ | <p>Radan läheisyyteen rakentamisesta ei saa aiheutua turvallisuusriskiä, haittaa radan stabiliteetille tai muuta haittaa rautatielle tai junaliikenteelle. Rakennuslupahakemuksen yhteydessä tulee esittää aluetta hallinnoivan tahon hyväksyntä edellä mainittujen asioiden huomioimisesta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Byggandet i närheten av banan får inte medföra säkerhetsrisk, fara för banans stabilitet eller annan olägenhet för järnvägen eller tågtrafiken. För att säkra att ovan nämnda aspekter har beaktats bör i samband med anhållan om bygglov förevisas ett intyg av den instans som administrerar området.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 16§ | <p>Rakennulupahakemuksen yhteydessä tulee esittää tärinänhallintasuunnitelma, jos kaava-alueelle sijoitetaan tärinälle herkkiä toimintoja tai laitteita.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>I samband med bygglovet bör en plan för hur känslig apparatur och ömtålig verksamhet skall skyddas mot skakningar och vibrationer förevisas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Perkkaa IIB, muutos asemakaava-alueelle on laadittu: Monikonpuro, Perkaa IIB, Espoo asemakaavan muutokseen liittyvä hulevesiselvitys.

För detaljplaneområdet Bergans II B, ändring har utarbetats: Dagvattenutredning i anslutning till detaljplaneändringen Monikkobäcken, Bergans IIB, Esbo

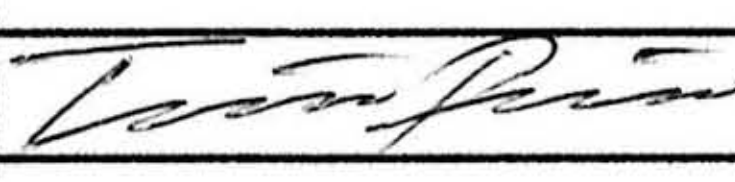
Tällä asemakaava-alueella on korttelialueille laadittava erillinen tonttijako.  
På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus  
Esbo stadsplaneringscentral



Torsti Hokkanen  
kaupunkisuunnittelupäällikkö  
stadsplaneringschef

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa 21.10.2013 (pöytäkirjan 135 §).  
Godkänd i stadsfullmäktige den 21.10.2013 ( 135 § i protokollet).

|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      |                                                                 |                                                                                       |                                 |
|                                                                                      | Kv                                                              |                                                                                       | 21.10.2013                      |
|                                                                                      | Kh                                                              |                                                                                       | 16.9.2013                       |
|                                                                                      | Ksl                                                             |                                                                                       | 13.8.2013                       |
|                                                                                      | Tarkistettu                                                     |  | 5.8.2013                        |
|                                                                                      | Nähtävillä MRA 27 §                                             |                                                                                       | 27.5.-26.6.2013                 |
|                                                                                      | Ksl                                                             |                                                                                       | 15.5.2013                       |
|                                                                                      | Tarkistettu                                                     | Tiina Piironen                                                                        | 3.5.2013                        |
|                                                                                      | Nähtävillä MRA 30 §                                             |                                                                                       | 2.4.-2.5.2013                   |
| 804/10.02.03/2013                                                                    | Kp                                                              | Torsti Hokkanen                                                                       | 20.3.2013                       |
|   | Espoon kaupunkisuunnittelukeskus<br>Esbo stadsplaneringscentral | Alue<br>113809                                                                        | Piir.nro<br>6788                |
|                                                                                      | Asemakaavayksikkö<br>Detaljplaneenheten                         | Mittakaava<br>1:1000                                                                  | Asianumero<br>804/10.02.03/2013 |
| Perkkaa II B, muutos<br><br>Asemakaavan muutos                                       |                                                                 | Piirtäjä<br>TPi, MMa, OP, SK                                                          | Päiväys<br>20.3.2013            |
|                                                                                      |                                                                 | Suunnittelija<br>TPi, SK                                                              | Arkistotunnus<br>10 02          |
| PW:Dokumentit/KAAVOITUS/Arkisto/113809 Perkkaa IIB/01-KAAVA/03-Hyväksytty/113809.dgn |                                                                 |                                                                                       |                                 |